

# HELKAMA

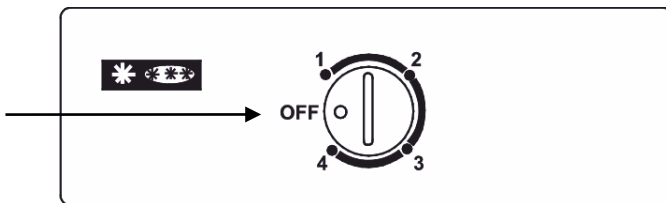
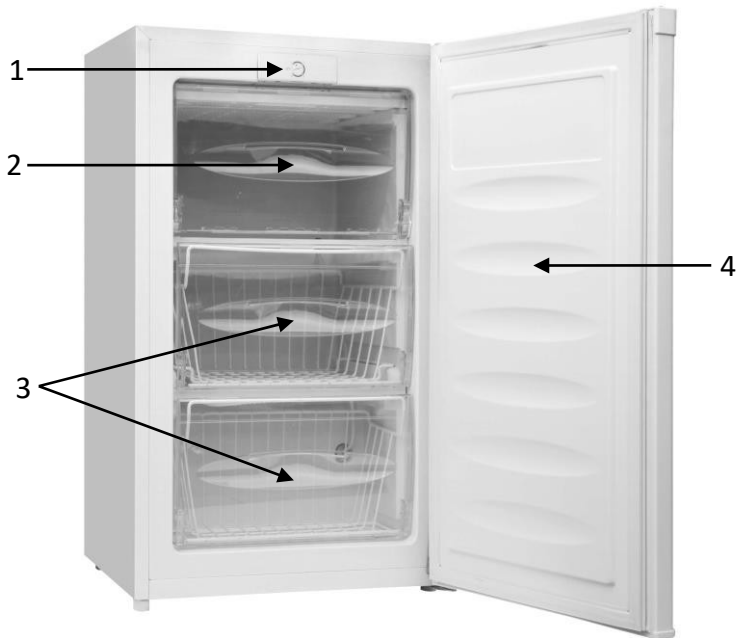


**Kaappipakastin**

**HPK75A**

**Käyttöohje**

**CE**



1. Termostaatti (lämpötilan säätö)
2. Muovisiiveke
3. 2 x irrotettavaa korilaatikkoa
4. Ovi

Laitteen alla säätöjalat (mallikohtainen)

---

## Arvoisa asiakas

Kiitos, kun valitsit Helkama-tuotteen.

Helkama-tuotteet valmistetaan asiakkaan tarpeet huomioon ottaen ja asettaen etusijalle mitä korkeimmat laatu- ja toimivuusstandardit. Olemme varmoja, että olet tyytyväinen tähän tuotteeseen.

### Uusi laitteesi on suunniteltu vain kotikäyttöön.

Voidaksesi käyttää laitetta mahdollisimman tehokkaasti lue tämä käyttöopas, joka sisältää laitteen kuvauksen ja neuvoja elintarvikkeiden säilytykseen ja varastointiin.

Säilytä tämä ohjekirja tulevan varalle. Sen tulee seurata laitteen mukana, jos laite tulevaisuudessa vaihtaa omistajaa.

## Ennen laitteen käyttöä

2. Avattuasi pakkauksen varmista, että laite ei ole vahingoittunut ja että sen ovi sulkeutuu kunnolla. Vaurioista on ilmoitettava jälleenmyyjälle 24 tunnin kuluessa laitteen toimituksesta.
3. Odota vähintään kaksi tuntia ennen laitteen käynnistämistä, jotta kylmäainepiiri olisi täysin tehokas.
4. Vain pätevä sähköasentaja saa suorittaa laitteen asennuksen ja sähkökytkennät valmistajan ohjeiden ja paikallisten turvasääntöjen mukaisesti.
5. Puhdista laitteen sisäosat ennen käyttöä.

## Erityisohjeet

Jos tämä laite korvaa vanhan lukollisen pakastimen, riko tai irrota lukko turvallisuuden vuoksi, jotta lapset eivät leikkiessään joutuisi lukituiksi laitteen sisälle.

Vanhoissa jääkaapeissa ja pakastimissa on eristekaasuja ja jäähdytinaineita, jotka on hävitettävä asianmukaisesti. Varmista, että jäähdytinputket eivät ole vahingoittuneet.



**Varoitus:** Tämä pakastin sisältää isobutaania (R600a); tämän pakastimen kylmäainekaasu on CFC-vapaata, mutta palavaa. Käsittele laitetta varovasti sitä kuljetettaessa, asennettaessa, puhdistettaessa ja korjattaessa etteivät sen kylmäainepiirin osat vahingoittuisi ja aiheuttaisi kaasuvuodon vaaraa. Jos kylmäainepiiri vahingoittuu, älä käytä paljasta valoa ja tuuleta huone, jossa laite on, huolellisesti.

## Turvatoimet

Valmistaja ei ota vastuuta, jos seuraavia turvatoimia ei noudateta:

- Älä koskaan käytä vahingoittunutta laitetta. Jos sinulla on epäilyksiä, ota yhteyttä jälleenmyyjään.
- Laite on asennettava ja kytkettävä sähköverkkoon tämän ohjekirjan ohjeita noudattaen. Sähkökytkennän täytyy vastata arvokilven tietoja. Laitteen sähköturvallisuus taataan vain, jos kotitalouden sähköjärjestelmä on maadoitettu asianmukaisten sääntöjen mukaisesti.
- Varmista, että vain pätevät teknikot suorittavat laitteen korjauksia ja huoltotoita. Kytke laite aina irti verkkovirrasta huollon ajaksi tai jos laite rikkoutuu, lamppua vaihdettaessa ja puhdistuksen ajaksi. Älä koskaan sulata käyttämällä apuna sähkölaitteita tai höyrypuhdistimia. Älä koskaan poista huurretta tai jäätä terävillä esineillä, koska se voi vahingoittaa pakastimen seiniä pysyvästi.
- Älä koskaan yritä siirtää pakastinta ovesta tai kädensijasta vetämällä.
- Älä säilytä nesteitä säilykepurkeissa tai lasiastioissa pakastinlokerossa, erityisesti, jos ne sisältävät hiilihappoa. Älä koskaan laita pakastimeen tuotteita, jotka sisältävät kaasuja, syttyviä polttoaineita tai räjähtäviä aineita. On olemassa räjähdysvaara!
- Sähkölaitteiden (kuten jäätelökoneiden ja vatkainten) käyttö laitteen sisällä on kiellettyä.
- Varmistaaksesi, että pakastin toimii kunnolla, älä koskaan tuki tai peitä ilmakanavia.
- Älä kosketa suoraan pakastimesta otettuja tuotteita äläkä laita niitä suuhusi. Erittäin matalien lämpötilojen takia on olemassa palovammojen vaara.
- Älä koskaan syö tai juo ruokaa, joka näyttää tai haisee epäilyttävältä.
- **Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysinen, aisteihin perustuva tai henkinen kyky on heikentynyt, tai, joilla ei ole kokemusta ja tietämystä mikäli heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö opastaa heitä laitteen turvallisessa käytössä siten että mainitut henkilöt ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Laitteen puhdistusta ja huoltoa ei saa suorittaa alle 8-vuotiaiden lasten toimesta ja ilman valvontaa.**
- Lapsia tulee valvoa ja varmistaa, etteivät he leiki laitteella.
- Sähkökatkon sattuessa, avaa laitteen ovea mahdollisimman vähän. Kun elintarvike on sulanut osittain tai kokonaan, sitä ei saa pakastaa uudelleen.

## Tarkoituksenmukainen käyttö

- Tämä kaappipakastin on suunniteltu syväjäädäyttämiseen ja syväjäädetytyn ruoan pitkäaikaiseen säilytykseen sekä jääpalojen valmistukseen.
- Pakastinlaitteen on luokiteltu tiettyihin ilmastoluokkiin. Tietoa tämän laitteen luokistustiedoista saat tuotteen käyttöturvallisuustiedotteesta.

- Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa tai vastaavissa sovelluksissa, kuten:
  - henkilöstökeittiöissä, toimistoissa ja muissa työpaikoissa;
  - maatalousalueilla,
  - hotelleissa, motelleissa ja vastaavissa,
  - bed and breakfast -majoituksissa.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön eikä caterin-yrityksissä tai tukkumyyntiliikkeissä.



**Varoitus:** Valmistaja ei ota vastuuta loukkaantumisista tai vahingoista, jotka aiheutuvat yllä olevien ohjeiden laiminlyönnistä tai vaikka vain yhden laitteen osan peukaloinnista ja muiden kuin alkuperäisten varaosien käytöstä.

## Asennus ja kytkennät

### Paikan valinta

- Sijoita pakastin aina kuivaan ja hyvin ilmastoituun paikkaan. Älä altista sitä suoralle auringonvalolle äläkä asenna sitä ulos. Ilmastoluokastaan riippuen laitetta voidaan käyttää erilaisissa lämpötiloissa:

Luokka	Ympäristön lämpötila
<b>SN (subnormaali)</b>	+10 °C - +32 °C
<b>N (normaali)</b>	+16 °C - +32 °C
<b>ST (subtrooppinen)</b>	+18 °C - +38 °C
<b>T (trooppinen)</b>	+18 °C - +43 °C

- Älä koskaan asenna laitetta kuumuudenlähteiden läheisyyteen. Jos sitä ei voida välttää, käytä sopivaa eristyspaneelia, jotta laite toimisi kunnolla. Muussa tapauksessa asenna laite vähintään 3 cm päähän sähkö- tai kaasuliedestä ja vähintään 30 cm päähän lämmityslaitteista.
- Jotta jäähdytyn voisi jäähtyä kunnolla, laitetta ei tule sijoittaa liian lähelle seinää. Jos pakastin asennetaan kaapin alle, huolehdi riittävästä ilmankierrosta laitteen ympärillä.
- Ole varovainen äläkä naarmuta lattiaa asentaessasi laitetta parketille tai linoleumilattialle. Tarvittaessa voit asentaa pakastimen puisen alustan tai maton päälle, jotta kytkeminen verkkovirtaan olisi mahdollista.

### Laitteen sijoittaminen ja asennus (mallikohtainen)

Sijoita pakastin vakaalle ja tasaiselle lattialle. Jos lattia ei ole täysin tasainen, säädä pakastimen etuosassa olevia kahta säädettävää jalkaa. Vakauden lisäämiseksi, siirtämisen helpottamiseksi ja laitteen asennon korjaamiseksi sen takaosassa on kaksi lisäpyörää. Suosittelemme joka tapauksessa pakastimen siirtämistä erittäin varovasti, jotta lattia ei vahingoittuisi (erityisesti puulattia).

## Sähköliitäntä

Ennen laitteen kytkemistä päälle ensimmäistä kertaa, anna sen olla pystyasennossa vähintään kaksi tuntia. Kytke sitten laitteen virtajohto maadoitettuun pistorasiaan, joka on asennettu sähköturvallisuuksääntöjen mukaisesti. Nimellisjännite ja -taajuus on ilmoitettu pakastimen takana olevassa arvokilvessä. Laite tulee kytkeä sähköverkkoon ja maadoittaa asiaankuuluvien sääntöjen ja vaatimusten mukaisesti. Laite sietää lyhyitä jännitteenvaihteluita korkeintaan arvokilvessä ilmoitettua nimellisjännitettä 15 % pienempiä tai 10 % suurempia jännitteitä. Jos virtajohto täytyy vaihtaa, vain pätevä teknikko saa tehdä sen. Pistorasian täytyy olla helppopääsyinen laitteen asennuksen jälkeen.

## Tuotteen kuvaus

- |                                   |                 |
|-----------------------------------|-----------------|
| 1. Lämpötilan säätö               | 2. Muovisiiveke |
| 3. 2 x irrotettavaa korilaatikkoa | 4. Luukku       |

## Ennen ensimmäistä käyttökertaa

- Poista kaikki pakkausmateriaalit laitteen sisä- ja ulkopuolelta tarrat mukana lukien.
- Ennen kuin laite kytketään verkkovirtaan, se on tarkastettava huolellisesti kuljetuksen aikana ilmenneiden vaurioiden varalta. Tarkista myös virtajohdon kunto.
- Puhdista laite Kunnossapito ja puhdistus -kappaleen ohjeiden mukaisesti.
- Jotta laite toimisi kunnolla odota noin kaksi tuntia asennuksen jälkeen ennen laitteen kytkemistä verkkovirtaan ja käynnistämistä.
- Kun laite on käynnistetty, voit huomata lievän "uutuuden" tuoksun. Se kuitenkin katoaa, kun jäähdytys alkaa.

## Pakastimen käyttölämpötilan määrittäminen ja valinta

### Ensimmäinen käyttökerta

- Normaalioloissa ilman lastia käytettynä automaattitila päättyy yleensä, kun tarvittava lämpötila on saavutettu noin 2-3- tunnussa.
- Säädä termostaatti pakastimelle tarvittavaan lämpötilaan. Suositus -18 astetta.

### Lämpötilan hallinta (termostaatti)



**Huomautus:** Kun termostaatti on käännetty myötapäivään asentoon "4", älä yritä kääntää sitä enemmän, tai se vaurioituu.

- Pakastimen lämpötilaa hallitsee termostaatti, joka sijaitsee pakastimen yläreunassa. Voit säätää pakastimen sisälämpötilaa kääntämällä termostaatin valitsinta. Säädä lämpötilaa käyttämällä talttapäämeisseliä tai kolikkoja. Säätimessä olevat merkinnät "OFF, 1, 2, 3 ja 4" merkitsevät eri lämpötiloja.
- Mitä lähempänä numeroa "3" säädin on, sitä matalampi on lämpötila. Keskitason säätö on yleensä sopivin. Tarkista sisälämpötila tarvittaessa erillisellä mittarilla.
- Asento "4" on kylmempi kuin asento "1". Pakastimen lämpötila vaihtelee riippuen sen sisällä säilytettävän ruoan määrästä ja siitä, miten usein sen ovea avataan.



**Tärkeää:** Jotta pakastin säilyttäisi jäädytystehonsa ja energian säästämiseksi suosittelemme, että et säilytä pakastimessa liian suuria määriä ruokaa etkä avaa sen ovea liian usein.

## Elintarvikkeiden pakastaminen

- Jotta elintarvikkeet säilyisivät kunnossa, hedelmiä ja vihanneksia tulee pakata korkeintaan 1 kg kokoisina annoksina ja lihaa ja kalaa korkeintaan 2 kg. Pienet ruokapakkaukset jäätyvät nopeammin, jolloin ruoan ravinteet ja maku säilyvät paremmin, myös sulatuksen ja kypsennyksen jälkeen.
- Käytä vain pakastuspusseja, alumiinifoliota, elintarvikkeille sopivaa polyetyleenikelmua ja pakastusrasioita. Älä käytä paperipusseja, ei-elintarvikkeille hyväksytyjä sellofaanipusseja, muovikasseja tai käytettyjä pakastuspusseja.
- Pakkaa ruoka ilmatiiviisti ja pyri poistamaan kaikki ilma pakkauksista. Jos käytät pakastuspusseja, sulje pussin suu kuminauhalla tai muovipäällysteisellä rautalangalla.
- Jäähdytä kuuma ruoka aina huoneenlämpöiseksi ennen sen laittamista pakastimeen äläkä anna pakastetun ruoan olla kosketuksissa tuoreen ruoan kanssa pakastimessa.
- Merkitse pakkauksiin pakastuspäivämäärä, ruoan määrä ja tyyppi, ja varmista, että ruoka on tuoretta ja hyvässä kunnossa.

## Pakasteiden säilytys

- Kun ostat pakasteita, tarkista että pakkaus on ehjä, että tuotteen parasta ennen -päivämäärää ei ole ohitettu ja että kaupan pakastimen lämpömittarin näyttämä lämpötila ei ole korkeampi kuin -18 °C. Tarkasta myös tuottajan ilmoittamat tuotteen säilytyslämpötilaneuvot, säilytysaika ja käyttötapa.
- Suojaa ostamasi pakasteet asianmukaisilla eristetyillä pakastekaseilla kuljetuksen aikana, etteivät ne pääse sulamaan. Lämpötilan kohoaminen voi lyhentää niiden säilymisaikaa ja heikentää niiden laatua.
- Älä osta elintarvikkeita, joissa on liikaa huurretta, sillä ne ovat todennäköisesti jo sulaneet kertaalleen.

### Pakasteiden sulatus

- Osittain sulaneet elintarvikkeet tulee syödä mahdollisimman pian. Matala lämpötila auttaa ruoan säilymisessä, mutta se ei tuhoa mikro-organismeja, jotka aktivoituvat sulamisen aikana ja jotka voivat aiheuttaa ruoan pilaantumista. Jos sulanut ruoka tuoksuu ja näyttää normaaliilta, voit kypsentää sen ja tarvittaessa pakastaa uudelleen sen jäähdyttyä.
- Riippuen pakasteiden tyypistä ja käyttötarkoituksesta ne voidaan sulattaa huoneenlämmössä, jääkaapissa, sähköuunissa (tavallisessa tai kiertoilmauunissa) tai mikroaaltouunissa sulatustoimintoa käyttämällä.

## Puhdistus ja huolto

### Pakastimen sulattaminen

Pakastinlokero on sulatettava manuaalisesti. Kun hyllyn pinnalla olevan jää- ja huurerekroksen paksuus on yli 2 cm, on pakastin sulatettava. Säädä termostaatti asentoon **4** muutama tunti ennen sulattamista laskeaksesi pakasteiden lämpötilaa entisestään. Käännä sitten valitsin OFF-asentoon ja irrota pistoke pistorasiasta. Ota pakasteet pois pakastinlokerosta ja suojaa ne sulamiselta puhdistuksen ajaksi.

### Puhdistus

- Irrota pistoke pistorasiasta ennen puhdistusta. Puhdista ulkopinnat pelkällä vedellä ja miedolla puhdistusaineella tai tavallisella pestävien pintojen puhdistusaineella (kuten ikkunoidenpesuaineella). Älä koskaan käytä tuotteita, jotka sisältävät hankaavia aineita tai tuotteita, jotka voivat pilata lakattuja tai maalattuja osia, tai happoja tai kemiallisia liuottimia. Käytä pesusientä tai pehmeää liinaa.
- Älä käytä höyrypuhdistimia pakastimen sisätilojen puhdistamiseen. Suosittelemme tarkoitusta varten suunniteltujen puhdistusaineiden käyttöä.
- Pese tiivisteet lämpimällä vedellä ja kuivaa huolellisesti.
- Jotta pakastin toimisi tehokkaasti, puhdista myös sen takana oleva kondensaattori harjalla tai imurilla.
- Tarkista myös kompressorin yllä oleva astia ja puhdista se tarvittaessa.

## Käytännöllisiä neuvoja energian säästämiseksi

- Asenna pakastin viileään ja riittävästi ilmastoituun paikkaan. Suojaa se suoralta auringonvalolta ja pidä kaukana kuumuudenlähteistä.
- Älä laita kuumia ruokia pakastimeen. Anna ruokien jäähtyä huoneenlämpöiseksi ennen kuin laitat niitä pakastimeen.
- Avaa pakastimen ovi mahdollisimman harvoin ja mahdollisimman lyhyeksi ajaksi kerrallaan, etteivät sen sisäosat lämpenisi liikaa.

- Puhdista (pakastimen takana oleva) kondensaattori aika ajoin, jottei laite menettäisi tehokkuuttaan.
- Jos pakastinta ei käytetä pitkään aikaan, se on parasta tyhjentää ja sammuttaa.

## Käytönaikainen melu

- Pakastinta jäähdytetään kompressiolla. Ylläpitääkseen lämpötilaa pakastimen sisällä kompressori alkaa toimia tarvittavan jäähdytyksen mukaisesti, ja se voi toimia tarvittaessa jatkuvasti. Kun kompressori käynnistyy, kuuluu huriseva ääni, jonka voimakkuus yleensä laskee muutaman minuutin kuluessa.
- Toinen tavallinen pakastimen toimintaan liittyvä ääni on kurlutus, joka johtuu piirin putkissa virtaavasta jäähdytysaineesta. Se on täysin normaali ääni eikä merkitse, että laitteessa olisi virhetoiminto. Jos ääni on epätavallisen kova, sen aiheuttaa todennäköisesti jokin muu tekijä. Tällaisessa tapauksessa tarkista, että:
  - pakastin on tasaisella pinnalla eikä tärise kompressorin ollessa käynnissä. Säädä tarvittaessa pakastimen jalvoja.
  - Pakastimen lokerot ja hyllyt on asennettu paikalleen tukevasti.

## Vianetsintä

### Laite ei toimi.

Tarkista, että

- kotisi varokerasian katkaisin on päällä
- pistorasia toimii. Voit tarkistaa sen kytkemällä toisen sähkölaitteen pistorasiaan ja tarkistamalla, toimiiko se

### Laite ei saa aikaan tarvittavaa jäähdytystehoa

Tarkista


- onko pakastimeen laitettu liikaa elintarvikkeita
- onko termostaatti säädetty kohtaan **1** (jos on, säädä se sopivaksi)
- onko ovi suljettu kunnolla
- onko kondensaattori liian pölyinen
- onko laite liian lähellä seinää tai onko sen takana tai sivuilla muita esineitä liian lähellä

### Normaali käyttöääni muuttuu tai voimistuu

Tarkista

- onko laite sijoitettu oikein
- koskettaako jokin esine laitteen takaosaa
- onko laitteen päällä esineitä, jotka saattavat täristä

## Tekniset tiedot

Malli	HPK75A
Syöttöjännite / suojausluokka	220-240 V~ 50 Hz / I
Nimellisvirta	0,7 A
Kylmäaine/määrä	R600a / 28 g
Eristysponnekaasu	Syklopentaani
Energialuokka (1)	A+ / F
Energiankulutus (2)	198 kWh/vuosi
Kokonaisvetoisuus	69 l
Pakastimen tilavuus	69 l
Tähtiluokitus	
Pakastusteho	3 kg/24 h
Lämmönnousu	16 tuntia
Ilmastoluokka (ympäristöalue)	N/ST (+16 °C a +38 °C)
Melu [dB (A) re 1pW]	<41
Nettopaino / bruttopaino	23 kg/25 kg
Mitat (L x S x K)	480 mm x 510 mm x 835 mm
(1) Energialuokka: A+++ ... D (A+++=taloudellinen...D=vähemmän taloudellinen) According COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) 2019/2016, uusi energialuokka F	
(2) Todellinen energiankulutus riippuu käyttöolosuhteista ja laitteen sijainnista.	

## Yhdenmukaisuusilmoitus

Tämä laite on tarkoitettu ruoan säilytykseen ja valmistettu Euroopan unionin asetuksen 10-2011 ja asetuksen (EY) Nro. 1935/2004 mukaisesti.

Tämä tuote on suunniteltu, valmistettu ja merkitty seuraavien direktiivien mukaisesti:



- pienjännitedirektiivin 2014/35/EU turvallisuuskäsitteet;
- EMC direktiivin 2014/30/EU suojausvaatimukset;
- Elintarvikkeiden kanssa kosketukseen joutuvista materiaaleista annettu asetus 10-2011.
- Komission asetus (EU) nro. 1060/2011 ja komission asetus (EY) nro.

643/2009

Laitteen sähköturvallisuus taataan vain, jos se on kytketty tehokkaaseen ja hyväksytyyn maadoitusjärjestelmään.

## Hävittäminen – ympäristökäytäntö

### Pakkaus



Kaikki pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä ja kierrätysymbolilla merkittyjä. Noudata paikallisia sääntöjä hävityksen suhteen. Pidä pakkausmateriaalit (muovipussit, polystyreeniosat jne.) poissa lasten ulottuvilta, sillä ne voivat olla vaarallisia.

### Hävittäminen

Laite on valmistettu kierrätettävistä materiaaleista.

**Tämä laite on merkitty Euroopan direktiivin 2012/19/EY Sähkö- ja elektroniikkaromu (WEEE) mukaan.**

Tuotteen hävittäminen oikealla tavalla auttaa välttämään ympäristölle ja ihmisille mahdollisesti koituvia haittavaikutuksia, joita saattaa aiheutua vääränlaisesta käytöstä poistosta.



Tämä tuotteessa tai siihen liittyvissä asiakirjoissa oleva symboli ilmaisee, että tätä laitetta ei saa käsitellä kotitalousjätteenä. Tämän sijasta laite on toimitettava elektronisten ja sähkökäyttöisten laitteiden saatavana olevaan keräyspisteeseen.

**■** Tee laitteesta käyttökelvoton ennen hävittämistä leikkaamalla virtajohto irti ja irrottamalla ovet ja hyllyt niin, että lapset eivät pääse kiipeämään laitteen sisään helposti.

Hävitys on suoritettava paikallisten, jätteenhävitystä koskevien ympäristömääräysten mukaisesti. Toimita laite välittömästi lailliselle kaatopaikalle. Älä jätä sitä valvomatta edes muutamaksi päiväksi, koska se voi olla vaarallinen lapsille.

Tarkempia tietoja tämän tuotteen käsittelystä ja kierrätyksestä saat paikallisilta kunnallisilta viranomaisilta, jätehuoltoyhtiöltä tai laitteen hankintapaikasta.

## Takuu

Vikojen korjaamiseen liittyvät vaatimukset (sovellettavat lait) käsitellään sopimuskumppaneiden kautta. Jälleenmyyjä antaa lisäksi seuraavan valmistajan takuun:

1. Valmistaja antaa tälle laitteelle 24 kuukauden (\*) takuun, joka alkaa ostopäivästä jälleenmyyjältä. Tämä on todistettava alkuperäisellä ostokuitilla tai vastaavalla asiakirjalla voimassa olevien ohjesääntöjen mukaisesti.
2. Takuuvaatimukset tehdään jälleenmyyjän kautta ja/tai maahantuojan kotisivulta.
3. Takuu kattaa sellaisten vikojen korjaukset, jotka ilmenevät takuukauden aikana ja jotka johtuvat todistettavasti materiaali- tai valmistusvirheistä.
4. Virheellisistä kytkennöistä, asiattomasta käytöstä, ohjelmointi- tai käyttöohjeiden laiminlyönneistä, tai ylivoimaisesta esteestä johtuvat vahingot ja viat eivät kuulu tämän takuun piiriin. Takuu ei kata jälleenmyyjän suorittamaa asennus- ja ohjelmistotyötä. Takuuvaatimuksia ei erityisesti voida tehdä koskien jälleenmyyjän ilmaiseksi suorittamaa asennus- ja ohjelmistotyötä. Takuu ei kata vikoja, joilla on häviävän pieni vaikutus laitteen arvoon tai käytettävyyteen. Muut kustannukset, kuten asennus-, kuljetus- ja matkakulut eivät nimenomaisesti kuulu takuun piiriin.
5. Jälleenmyyjä voi oman harkintansa mukaan korvata laitteen samanlaisella korjausten tekemisen sijaan. Muita vahingonkorvausvaatimuksia ei voida hyväksyä. Kaikki laitteelle tallennetut tiedot menetetään korjausten yhteydessä tai jos laite vaihdetaan.
6. Takuu mitätöityy, jos laitteeseen tehdään muutoksia tai jos laitetta käytetään maassa, jota varten sitä ei ole kehitetty tai tuotettu.
7. Takuun toteuttaminen edellyttää, että laite on pakattu huolellisesti ja suojattu rikkoutumista ja iskuja vastaan (alkuperäisessä pakkauksessa, jos se on mahdollista) ja lähetetty takuutodistuksen kanssa jälleenmyyjältä.
8. Jos testeissä todetaan, että takuuvaatimukset ovat perättömiä tai että laitteessa ei ole vikoja, vastaa käyttäjä laitteen korjauksesta ja testauksesta koituneista kuluista. Tällöin takuuseen liittyvää korvausvaatimusta käsittelevä jälleenmyyjä saa veloittaa nämä kulut käyttäjältä.
9. Takuuseen liittyvä huolto ei vaikuta takuuajan jatkamiseen eikä se myöskään merkitse uuden vapaaehtoisen takuun alkamista.
10. Tämä riippumattoman valmistajan ilmoitus ei sulje pois eikä rajoita loppukäyttäjän sovellettavan lain mukaisesti tekemiä korvausvaatimuksia.

Käyttäjää suojaa Euroopan parlamentin 25. toukokuuta 1999 antaman direktiivin 1999/44/CE takuu.

(\*) Vain Euroopan unionin jäsenmaat

---

Maahantuonti ja markkinointi:

**Suomen Kodinkonetukku Oy**

Paulaharjuntie 20

90530 Oulu

Keskushuolto:

[www.kodinkonetukku.fi](http://www.kodinkonetukku.fi)

email: [helkamahuolto@kodinkonetukku.fi](mailto:helkamahuolto@kodinkonetukku.fi)

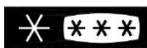


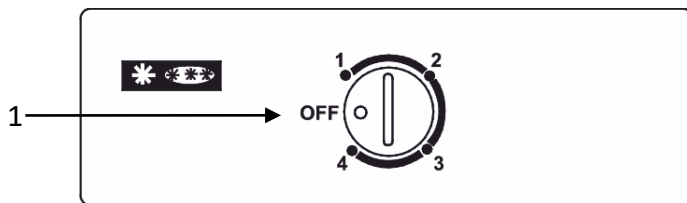
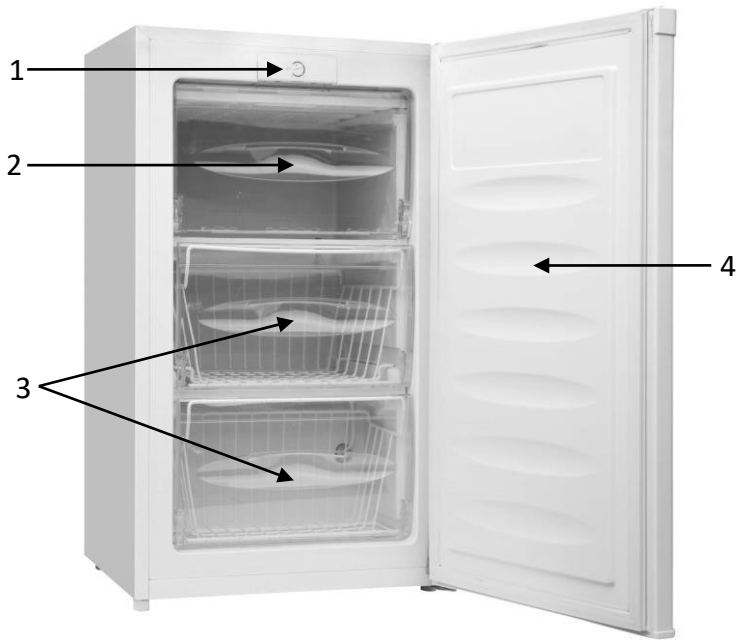
# HELKAMA

**Frysskåp**

**HPK75A**

**Bruksanvisning**





## Bästa kund

Tack för ditt val av en produkt från HELAKMA.

Produkterna från HELKAMA har konstruerats med tanke på konsumentens krav på högsta kvalitetsstandarder, funktionalitet och användning. Vi är säkra på att du kommer att bli nöjd med denna apparat.

### Din nya apparat är uteslutande konstruerad för användning i hemmiljö.

För att säkerställa bästa användning av din apparat, läs bruksanvisningen noga. Den innehåller beskrivning av apparaten och råd om förvaring och bevarande av matvaror.

Spara denna bruksanvisning för framtida referens och överlämna den till den person som eventuellt köper apparaten i framtiden.

## Innan du använder apparaten

1. Säkerställ efter uppackning att apparaten inte är skadad och att dörren stänger korrekt. Eventuell skada måste rapporteras till din återförsäljare senast 24 timmar efter leverans av apparaten.
2. Vänta minst två timmar innan du startar apparaten för att säkerställa att kylkretsen arbetar effektivt.
3. Installation av apparaten och elektriska anslutningar måste i enlighet med tillverkarens anvisningar och lokala säkerhetsbestämmelser utföras av en kvalificerad elektriker.
4. Rengör apparatens insida före användning.

## Speciella anvisningar

Om denna apparat ersätter ett gammalt kylskåp med ett lås, bryt sönder eller avlägsna låset som säkerhetsåtgärd före förvaring för att skydda barn som kan leka med apparaten från att låsa sig inne.

Gamla kylskåp och frysar innehåller isolering och kylmedel som måste bortskaffas på korrekt sätt. Var god säkerställ att rören i kylkretsen inte är skadade.



**Varning:** Detta kylskåp innehåller isobutan (R600a). Detta kylmedel är fritt från CFC men är lättantändligt. Under transport, installation, rengöring och reparation av kylskåpet, var noga med att inte skada kylkretsens delar för att förhindra gasläckage. I händelse av skada, använd inte öppen låga, och ventiler rummet där apparaten är placerad ordentligt.

### Säkerhetsåtgärder

Tillverkaren påtar sig inget ansvar om följande säkerhetsåtgärder inte vidtas:

- Ta aldrig en skadad apparat i bruk. Kontakta din återförsäljare i händelse av tvekan.
- Apparaten måste installeras och anslutas till nätspänningen i överensstämmelse med anvisningarna i bruksanvisningen. Nätspänningen måste överensstämma med de data som anges på typskylten. Den elektriska säkerheten för apparaten kan endast garanteras om det elektriska systemet är jordat i överensstämmelse med relevanta bestämmelser.
- Säkerställ att alla reparationer och service endast utförs av en kvalificerad tekniker. Koppla alltid bort apparaten från nätspänningen i händelse av fel och underhåll, vid byte av lampa och under rengöring. Använd aldrig elektriska enheter eller ångrengörare vid avfrostning. Avlägsna aldrig frost eller is med vassa föremål eftersom detta kan förorsaka oreparabel skada på kylskåpets väggar.
- Försök aldrig flytta kylskåpet genom att dra i dörren eller handtaget.
- Förvara aldrig vätskor i burkar eller glasbehållare i frysfacket, speciellt om de innehåller kolsyrade vätskor. Förvara aldrig produkter som innehåller gaser, lättantändliga drivmedel eller explosiva ämnen i frysen. Risk för explosion!
- Användning av elektriska apparater (såsom glassmaskiner eller vispar) på apparatens insida är förbjudet.
- För att säkerställa att kylskåpet arbetar korrekt, blockera eller täck aldrig över luftkanalerna på något sätt.
- Vidrör aldrig frysta produkter omedelbart sedan de tagits ut ur frysen, och låt dem inte komma i kontakt med munnen. Risk för frostbränna till följd av de mycket låga temperaturerna.
- Förtär aldrig matvaror som ser onormala ut eller lukar på ett ovanligt sätt.
- **Denna apparat kan användas av barn från 8 år och äldre och av personer med nedsatt fysik, sensoriskt eller mentalt handikapp eller som saknar erfarenhet och kunskap om de övervakas och har erhållit anvisningar om apparatens användning på ett säkert sätt och förstår riskerna med den. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn yngre än 8 år och då endast under övervakning.**
- Barn ska hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- I händelse av ett strömavbrott, öppna dörren så sällan som möjligt. När matvaror är delvis eller helt upptinade får de inte återfrysas.

### Avsedd användning

- Detta kompressordrivna frysskåp är konstruerat för djupfrysning och långtidsförvaring av djupfrysta matvaror såväl som för tillverkning av iskuber.
- Kylapparater klassificeras i olika klimatklasser. Var god se produktens datablad angående information om klassificeringen för denna enhet.

- Denna apparat är avsedd för användning i hushållsmiljö eller liknande applikationer såsom:
  - butiker, kontor och liknande arbetsmiljöer,
  - jordbruksfastigheter,
  - hotell, motell, etc. och liknande inrättningar,
  - miljöer av typen bed and breakfast.
- Denna apparat är inte avsedd för kommersiell användning, heller inte för användning inom cateringverksamhet eller liknande grossistmiljöer.



**Varning:** Tillverkaren påtar sig inget ansvar för personskada eller skada på egendom som förorsakats till följd av underlåtenhet att efterleva ovanstående anvisningar eller som uppkommer till följd av manipulering av apparatens delar och användning av icke originalreservdelar.

## Installation och anslutning

### Att välja platsen

- Placera alltid frysen på en torr plats med tillfredsställande ventilation. Exponera aldrig enheten till direkt solljus, och installera den inte utomhus. Apparaten kan användas i olika temperaturförhållanden avhängigt dess temperaturklass:

Klass	Omgivningstemperatur
<b>SN (under normal)</b>	från +10 °C till +32 °C
<b>N (normal)</b>	från +16 °C till +32 °C
<b>ST (subtropisk)</b>	från +18 °C till +38 °C
<b>T (tropisk)</b>	från +18 °C till +43 °C

- Placera aldrig frysskåpet nära värmekällor. Om detta inte kan undvikas måste en lämplig isolerande panel användas för att apparaten ska fungera korrekt. I annat fall, placera apparaten minst 3 cm från elektriska eller gasspisar och minst 30 cm från värmesystem med låga eller utstrålande värmesystem.
- För att möjliggöra kondensorns kylning får frysen inte placeras när väggen.
- Var noga med att inte repa eller skada golvet när apparaten installeras på parkett eller linoleum. Vid behov kan kylskåpet placeras på en träskiva eller en matta nära ett passande uttag.

### Att placera och nivellera apparaten

Placera frysskåpet på ett stabilt och horisontalt golv. Om golvet inte är perfekt horisontalt ska de två justerbara fötterna på skåpets främre del användas för nivellering. För att säkerställa stabilitet, enklare flyttning och korrekt placering av produkten finns ytterligare två hjul på baksidan. Vi rekommenderar att flytta frysskåpet försiktigt för att undvika skador på golvet (speciellt på trägolv).

## Elektrisk anslutning

Låt frysskåpet stå upprätt i minst två timmar innan du starta det första gången. Anslut därefter apparatens nätsladd till ett jordat eluttag som är installerat i enlighet med elektriska säkerhetsbestämmelser. Märkspänning och frekvens anges på typskylten på frysskåpets baksida. Apparaten måste anslutas till nätspänningen och jordas i överensstämmelse med relevanta bestämmelser och krav. Apparaten kan motstå korta nätspänningsfluktuationer om 15 % under eller 10 % över den på typskylten angivna nominella spänningen. Om nätsladden måste bytas ska detta utföras av en kvalificerad tekniker. Eluttaget måste vara åtkomligt när enheten har placerats.

## Produktbeskrivning

- |                                |              |
|--------------------------------|--------------|
| 1. Temperaturkontroll          | 2. Plastflik |
| 3. 2 st. borttagbara korglådor | 4. Dörr      |

## Före första användning

- Avlägsna eventuell yttre och inre emballagematerial helt inklusive tejprensorna.
- Innan enheten ansluts till nätspänning måste den kontrolleras noga med avseende på transportskada, även nätsladden.
- Rengör enheten enligt beskrivningen i avsnittet Underhåll och rengöring.
- För att säkerställa korrekt funktion, vänta två timmar efter placering innan du ansluter och startar enheten.
- En svag lukt av "nytt" kan kännas när enheten startas första gången. Lukten kommer att försvinna när kylprocessen har börjat.

## Att ställa in och välja frysens drifttemperatur

### Att använda frysen första gången

- Vid drift under normala förhållande och tomt stoppar det automatiska läget på den erforderliga temperaturen efter 2 eller 3 timmar.
- Ställ därefter termostaten till den erforderliga inställningen för frysens förhållanden.

### Temperaturkontroll (termostat)



**Observera:** *Försök inte vrida termostaten förbi läge "4" eftersom den då kan skadas.*

- Temperaturen i frysskåpet styrs av en termostat i skåpets övre del. Vrid termostatvredet för att reglera temperaturen på frysskåpets insida. Använd en bred spårskruvmejsel eller ett mynt för att justera temperaturen. Märkningen på kontrollen indikerar "OFF, 1, 2, 3 och 4" för de olika temperaturerna.
- Ju närmare vredet ställs till läge "3", desto lägre temperatur. En medium inställning är bäst lämpad för normal användning.
- Läge "4" är kallare än läge "1". Temperaturen i frysskåpet kommer att variera avhängigt den förvarade mängden matvaror och den frekvens med vilken dörren öppnas.



**Viktigt:** För att upprätthålla god kyleffektivitet och spara energi rekommenderar vi att du inte förvarar för mycket livsmedel i skåpet och inte öppnar dörren alltför ofta.

### Att frysa in matvaror

- För korrekt förvaring och infrysning ska frukt och grönsaker förpackas i portioner, mindre än 1 kg, och kött och fisk upp till högst 2 kg. Små förpackningar med livsmedel fryses snabbare vilket ger bättre bevarande av näringsämnen och smak, även efter upptining och tillredning.
- Använd endast fryspåsar, aluminiumfolie, livsmedelsgodkänd polyetenfolie och frysbehållare. Använd inte papperspåsar, icke livsmedelgodkända cellofanpåsar, shoppingpåsar eller använda fryspåsar.
- Förpacka matvarorna lufttätt och försök avlägsna all luft. Vid användning av påsar, förslut förpackningarna med gummisnoddar eller plasttäckt ståltråd.
- Låt matvarorna kallna till rumstemperatur innan de placeras i frysskåpet, och låt inte frysta matvaror komma i kontakt med färska varor.
- Märk alltid förpackningarna med infrysningsdatum, mängd och typ av livsmedel, och säkerställ att livsmedlen är färska och i god kondition.

### Att förvara frysta matvaror

- Vid köp av frysta matvaror ska du alltid kontrollera att förpackningen inte är skadad, att bäst före datum inte löpt ut och att termometern på den frys där matvarorna ligger inte visar en temperatur över -18 °C. Observera även råden om temperatur, förvaringsperiod och förbrukning på förpackningen.
- De inköpta matvarorna bör också skyddas med lämpliga isolerade behållare under transport för att eliminera risken för upptining. En temperaturhöjning kan avkorta förvaringstiden och inverka negativt på kvaliteten.
- Köp inte frysta matvaror med mycket frost. De kan redan ha varit upptinade.

### Att tina upp frysta matvaror

- Delvist upptinade matvaror ska förbrukas snarast möjligt. Låga temperaturer bevarar matvaror men förstör inte mikroorganismerna som aktiveras efter upptining vilket kan resultera i att matvarorna förstörs. Om upptinade matvaror luktar eller ser onormala ut kan de kokas och, om så erfordras, återfrysas när de har kallnat.
- Avhängig typ och avsedd användning kan frysta matvaror tinas i rumstemperatur, i kylskåpet, i en elektrisk ugn (konventionell eller fläkt) eller i en mikrovågsugn med användning av den relevanta funktionen.

## Underhåll och rengöring

### Att avfrosta frysskåpet

Frysskåpet måste avfrostas manuellt. När frosten eller isen på hyllorna är tjockare än 2 cm ska frysen avfrostas. Ställ termostaten i läge **4** ett par timmar före avfrostningen för att sänka de frysta matvarornas temperatur. Vrid därefter vredet till läge OFF (FRÅN) och dra stickkontakten ur eluttaget. Ta ut de frysta matvarorna ur frysskåpet och skydda dem från upptining under rengöringen.

### Rengöring

- Dra stickkontakten ur eluttaget före rengöring. Rengör utsidan med endast vatten och ett mildt rengöringsmedel eller ett vanligt rengöringsmedel för tvättbara ytor (såsom ett fönsterrengöringsmedel). Använd aldrig produkter som innehåller slipande ämnen eller ämnen som kan angripa de lackerade eller målade ytorna, syror eller kemiska lösningsmedel. Använd en tvättsvamp eller en mjuk trasa.
- Använd inte ångrengörare för att rengöra insidan. Vi rekommenderar att användas speciella rengöringsprodukter.
- Rengör tätningarna med varmt vatten och torka därefter torrt.
- För att frysskåpet ska kunna arbeta med full effektivitet ska kondensorn på skåpets baksida rengöras regelbundet med en borste eller en dammsugare.
- Kontrollera också skålen ovanför kompressorn regelbundet och rengör den om så erfordras.

## Praktiska råd för att spara energi

- Installera frysskåpet på en sval, väl ventilerad plats, skydda från direkt solljus och på avstånd från värmekällor.
- Placera inte varma matvaror i fryssektionerna. Vänta tills matvarorna har kallnat till rumstemperatur innan de placeras på hyllorna.
- Öppna dörren så sällan som möjligt och för så kort tid som möjligt för att förhindra att utrymmena värms upp alltför mycket.

- Rengör kondensorn (på skåpets baksida) regelbundet för att undvika att apparaten förlorar effektivitet.
- Om frysskåpet inte kommer att användas under en längre tidsperiod bör det tömmas och stängas av.

## Ljud under drift

- Frysskåpet kyls med användning av ett kompressorsystem. För att upprätthålla den förinställda temperaturen i skåpet startar kompressorn enligt kravet på den erforderliga kylningen och kan om så erfordras arbeta kontinuerligt. När kompressorn startar hörs ett brummande ljud vars volym sjunker efter några minuter.
- Ett annat normalt ljud från det arbetande frysskåpet är ett gurglande till följd av kylmedlets strömning genom röret i kretsen. Detta ljud är helt normalt och betyder inte att apparaten felfungerar. Om ljudet är kraftigt kan det bero på andra orsaker. Kontrollera då att:
  - frysskåpet är korrekt nivellerat på golvet och inte vibrerar när kompressorn arbetar: justera de tillhandahållna fötterna på lämpligt sätt.
  - Lådorna och hyllorna är korrekt monterade och sitter säkert på plats: montera korrekt.

## Felsökning

### Apparaten arbetar inte.

Kontrollera att

- strömbrytaren i fastighetens säkringsskåp är påslagen.
- eluttaget fungerar. Detta kan göras genom att ansluta en annan elektrisk apparat till eluttaget och kontrollera dess funktion.

### Enheten tycks alstra otillräcklig kyleffekt.

Kontrollera om


- alltför mycket livsmedel förvaras i enheten.
- termostaten står i läge **1** (om så är fallet, ställ in den till ett lämpligt högre värde).
- dörren är inte helt stängd.
- för mycket damm på kondensorn.
- enheten står nära en vägg eller annat föremål på baksidan eller sidorna.

### Det normala driftljudet ändras eller blir starkare.

Kontrollera om

- enheten är korrekt placerad.
- föremål eller hinder är i kontakt med enhetens baksida.
- det finns föremål som kan vibrera på enhetens ovansida.

## Tekniska data

Model	HPK75A
Nätspännings/Skyddsklass	220 - 240 VAC, 50 Hz/I
Nominell strömförbrukning	0,7 A
Kylmedel/Mängd	R600a/28 g
Isolerande gas	Cyklopentan
Energiklass (1)	A+ F
Energiförbrukning (2)	198 kWh/år
Total bruttovolym	69 l
Total frysvolym	69 l
Stjärnmärkning	
Infrysningskapacitet	3 kg/24 tim.
Förvaring vid el. haveri	16 tim.
Klimatklass (omgivningsområde)	N/ST (+16 °C till +38 °C)
Ljudnivå [dB (A) ref. 1 pW]	<41
Nettovikt/Bruttovikt	23 kg/25 kg
Dimensioner (B x D x H)	480 mm x 510 mm x 835 mm
(1) Energiklass: A+++..... D (A+++=ekonomisk...D=mindre ekonomisk) COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) 2019/2016, Energiklass F	
(2) Den verkliga energiförbrukningen är avhängigt miljön och apparatens placering.	

## Försäkran om överensstämmelse

Denna apparat är avsedd för förvaring av matvaror och är tillverkad i överensstämmelse med europeisk förordning 10-2011 och europeisk förordning (EG) Nr. 1935/2004.

Denna produkt är konstruerad, tillverkad och märkt i överensstämmelse med:



- säkerhetskraven i lågspänningsdirektiv 2014/35/EG;
- skyddskraven i EMC-direktiv 2014/30/EG;
- Material som kan komma i kontakt med livsmedel - Förordning 10-2011,
- Rådets förordning (EG) Nr. 1060/2011 och rådets förordning (EG) Nr. 643/2009

Apparatens elektriska säkerhet garanteras endast om den är ansluten till ett effektivt och godkänt jordningssystem.

## Bortskaffning – Miljöpolicy

### Emballage



Emballagematerialet är helt återvinningsbart och märkt med återvinningsymbolen. Följ lokala bestämmelser för bortskaffning. Håll förpackningsmaterialen (plastpåsar, polystyrendelar mm) utom räckhåll för barn eftersom de är potentiellt farliga.

### Bortskaffning

Apparaten är tillverkad med användning av återvinningsbara material.

**Denna apparat är märkt i enlighet med det europeiska direktivet 2012/19/EG om produkter om utgörs av eller innehåller elektriska produkter (WEEE).**

Genom att säkerställa att denna produkt bortskaffas korrekt kommer du att bidra till att förhindra potentiella negativa konsekvenser för miljön och människors hälsa vilket annars kan förorsakas genom olämplig avfallshantering av denna produkt.



Denna symbol på produkten eller i de med produkten medföljande dokumenten indikerar att denna apparat inte får behandlas som hushållsavfall. Den ska i stället inlämnas till en lämplig insamlingsanläggning för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning.

■ Säkerställ före bortskaffning att apparaten görs oanvändbar genom att klippa av nätsladden och avlägsna dörrarna och hyllorna so att barn inte lätt kan klättra på apparatens insida.

Bortskaffning måste ske i överensstämmelse med lokala miljöbestämmelser för avfallshantering. Lämna omedelbart in apparaten till en auktoriserad insamlingsplats. Lämna den inte obevakad i några dagar eftersom den kan utgöra en fara för barn.

Var god kontakta ditt sophämningsföretag eller den återförsäljare från vilken du inköpt produkten angående detaljerad information om hantering och återvinning av denna produkt.

## Garantideklaration

I den mån anspråk som lämnats in för att eliminera brister (tillämpliga lagar) handläggs ska detta ske via avtalspartnerna. Vidare tillhandahåller distributören tillverkarens garanti enligt följande:

1. Distributören garanterar denna produkt under en period om 24 månader (\*) med början på inköpsdatum från återförsäljaren. Detta måste kunna verifieras genom uppvisande av kvitto eller liknande dokument i original i enlighet med relevanta, gällande riktlinjer.
2. Garantikrav ska inlämnas via en specialiserad återförsäljare.
3. Den frivilliga garantin täcker åtgärdande av skada eller defekt som uppkommer under garantiperioden och som kan påvisas vara följden av felaktigt material eller felaktig tillverkning.
4. Denna frivilliga garanti täcker inte skada eller defekter som orsakats till följd av felaktig anslutning, olämplig hantering, underlåtenhet att observera programmerings- eller handhavandeanvisningar eller av force majeure. Den frivilliga garantin täcker inte installations- och programmeringsarbete som utförs av den specialiserade återförsäljaren. Speciellt kan krav inte framställas på att den specialiserade återförsäljaren kostnadsfritt ska utföra installations- eller programmeringsarbete. Den frivilliga garantin täcker inte defekter som kan ha försumbar effekt på enhetens värde eller användbarhet. Ytterligare kostnader, såsom för installation, transport och resor, är uttryckligen undantagna från garantin.
5. Det är underställt distributörens bedömning att byta ut enheten med en identisk enhet i stället för att utföra reparationer. Ytterligare krav för skada kommer inte att beaktas. Data som eventuellt är lagrade i enheten kommer att gå förlorade efter reparation eller utbyte av enheten.
6. Den frivilliga garantin förverkas om ändringar införs på produkten eller produkten används i ett land för vilket den inte har utvecklats eller tillverkats.
7. Åtagande enligt den frivilliga garantin förutsätter att enheten har emballerats komplett och skyddad mot skador och slag (om möjlig i originalemballaget) och fraktas med garanticertifikatet från den specialiserade återförsäljaren.
8. Om provning visar att grunder för garantikrav inte föreligger, eller att produkten inte uppvisar brister, ska kostnaderna för reparation och provning bäras av användaren. Distributören som handlägger krav med anledning av den frivilliga garantin är auktoriserad att fakturera kunden för dessa kostnader.
9. Service till följd av den frivilliga garantin medför inte en förlängning av garantiperioden, heller inte början av en ny period för den frivilliga garantin.
10. Garantikrav enligt tillämpliga lagar som inlämnats av slutanvändaren kan inte vägras eller begränsas av denna oberoende tillverkarförsäkrans.

Användaren är skyddad av garantin enligt direktiv 1999/44/EG från europeiska parlamentet den 25 maj 1999.

(\*) Endast för länder inom Europeiska unionen

---

Import och marknadsföring:  
**Suomen Kodinkonetukku Oy**  
Paulaharjuntie 20  
90530 Oulu

Central service:  
[www.kodinkonetukku.fi](http://www.kodinkonetukku.fi)  
email: [helkamahuolto@kodinkonetukku.fi](mailto:helkamahuolto@kodinkonetukku.fi)

